

# Infos Lilas

N° 98 - décembre 2010

LES INFORMATIONS LOCALES ET MUNICIPALES / [www.ville-leslilas.fr](http://www.ville-leslilas.fr)

## Perspectives

Louise Hakim, sur les ailes de la danse

Écoles Romain-Rolland  
Ouverture des nouveaux restaurants scolaires

## Vacances de Noël

Le plein d'activités

## Concerts

Décembre : le mois des mélomanes

## Associations

La Ligue des droits de l'homme

## DOSSIER

# Sport et culture à l'école : quand la ville s'en mêle



# Des Lilas à la scène

**Danseuse promise à un brillant avenir, Louise Hakim a tout appris au conservatoire des Lilas. Rencontre avec une jeune Lilasienne sur les ailes de la danse.**



Louise Hakim a 19 ans. Elle est blonde, grande, souriante et vraiment à l'aise dans ses Repetto. Si Louise a le « look » des jeunes filles de son âge, son port de tête altier et ses cheveux coiffés en arrière confirment au premier regard qu'elle a consacré sa vie à la danse. Depuis trois ans, elle suit les cours du Conserva-

toire national supérieur de musique et de danse de Paris (CNSMDP), une des meilleures écoles, qui reçoit l'élite des danseurs.

Mais cette jeune artiste, qui ne rêve que de danse contemporaine et qui semble promise à un brillant avenir, a un secret : Les Lilas ! « Avant le CNSM de Paris, je suis passée par

Boulogne pendant deux ans, puis Montreuil, mais tout a commencé pour moi au conservatoire des Lilas. J'ai tout appris là-bas ! » Louise y a étudié la danse de 5 à 16 ans. À 5 ans, elle fait de l'éveil avec Catherine Dufeu, puis pratique la danse contemporaine vers 6-7 ans. « Je crois que j'ai choisi la danse contemporaine car je ne voulais pas du tout mettre un tutu ! Les autres filles adorent le tutu, moi, pas du tout ! Très vite, j'ai adoré la danse contemporaine à cause de son aspect ludique. » Le conservatoire des Lilas offre une multitude d'activités et, en plus de la danse contemporaine, la petite Louise s'initie à la danse classique, à la danse jazz, mais aussi à la clarinette pendant quatre ans, au chant, au solfège... « Ce qui est formidable aux Lilas, c'est que l'on peut mener de front plusieurs activités. J'avais un emploi du temps très bien rempli, avec quasiment de la danse tous les soirs, mais j'adorais ça ! Mon frère et ma sœur pratiquaient également la danse, la musique, tout comme mes amis. »

## Au programme, danse, danse et danse !

Cette année, Louise Hakim a sauté la troisième année pour être admise directement en quatrième année au CNSMDP. « Mon prof a pensé que je m'épanouirais davantage en quatrième année car nous

avons un travail soutenu avec les chorégraphes, nous préparons de petits spectacles. » Situé à proximité de la porte de Pantin, dans le 19<sup>e</sup> arrondissement de Paris, le CNSMDP propose deux cursus : danse classique et danse contemporaine. « Je suis en contemporain. Nous avons un cours de contemporain tous les jours – je danse de 14h à 19h30 – et des cours complémentaires : danse classique, cours d'anatomie, cours d'histoire de la danse... Je suis parfois fatiguée, courbaturée. Mais j'ai de la chance, je n'ai jamais été vraiment blessée, j'encaisse. J'ai abandonné les études traditionnelles et en plus, cette année, j'ai commencé le chant indien, je fais du théâtre... »

## Une passion pour Anne Teresa de Keersmaecker

Si elle revient régulièrement dans la maison familiale du quartier des Sentes, Louise Hakim habite maintenant au conservatoire, dans une résidence pour étudiants. Elle étudie plusieurs techniques contemporaines et travaille sous la direction de son professeur principal, André Lafonta. Même si une carrière de danseur dure en moyenne une vingtaine d'années, Louise envisage sereinement son avenir. « Je suis passionnée par la danse flamande. J'ai effectué un stage à Bruxelles, dans la célèbre école PARTS, une école créée par la grande chorégraphe Anne Teresa de Keersmaecker. C'est une danse exigeante qui demande de la sensualité, de la technique, de la maturité. J'aimerais maintenant intégrer cette école. »

# Éditorial

DANIEL GUIRAUD, MAIRE DES LILAS, VICE-PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL DE LA SEINE-SAINT-DENIS



« À quelques mois de l'élection cantonale de mars 2011, la communication des collectivités est réglementée. Certes la loi et la jurisprudence électorales n'interdisent pas formellement de publier des éditoriaux dans la presse municipale. Toutefois, compte tenu des incertitudes entre ce qui est autorisé et ce qui ne l'est pas, j'ai décidé, comme plusieurs autres maires, de suspendre mon éditorial jusqu'à l'élection renouvelant les conseillers généraux qui aura lieu dans quatre mois. »



# Novembre 2010 : quelques ins

## Visite guidée

Christian Lagrange a fait visiter la mairie à une classe du collège Marie-Curie. Il a pu ainsi faire découvrir aux élèves les différentes salles historiques. Des agents municipaux leur ont présenté divers métiers exercés par le personnel communal.



5 nov.



11 nov.

## Commémoration de l'Armistice

Afin de célébrer le 92<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Grande Guerre, une gerbe a été déposée devant la plaque commémorant les victimes des guerres. La cérémonie regroupait l'Union musicale lilasienne, le maire et les élus municipaux, les associations d'anciens combattants, les choristes de Chorailas et les enfants des écoles Waldeck-Rousseau et Notre-Dame, lui donnant beaucoup de relief.



13/20 nov.

## Une semaine pour jouer

Pendant la semaine du jeu, enfants, jeunes et adultes ont pu se retrouver pour jouer en société.



13 nov.

## Vernissage de l'exposition Calaveras

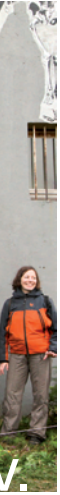
Malgré la pluie, le public était au rendez-vous pour découvrir de drôles de personnages collés sur les murs du parc Lucie-Au. Vous pouvez encore voir ces œuvres éphémères tant qu'elles résistent aux intempéries.



## Le Triton : déjà 10 ans !

Il y avait foule au Triton le samedi 20 novembre. De nombreux artistes, fidèles compagnons du Triton, se sont succédés sur scène dès 16h jusque tard dans la nuit. Le public a pu profiter de cette riche programmation musicale. Le Triton a ouvert un nouvel espace qui permettra d'agrandir prochainement la salle de restaurant et de créer une deuxième salle de concerts réservée aux artistes en résidence.

# tantanés



ras

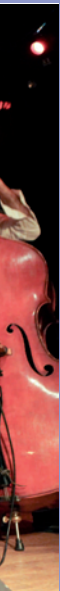
ir ces  
ubrac.  
elles



18 nov.

## Thomas Lévy-Lasne, peintre du réel

Lauréat de Lil'Art 2010, Thomas Lévy-Lasne a pu exposer ses œuvres aux Lilasiens au centre culturel Henri-Dunant. Lors du vernissage de l'exposition, on reconnaissait certain(e)s de ses modèles.



Intervention de C. Bartolone après celles de M. Legrand et de D. Guiraud.



Michel Portal.



Jean-Pierre Vivante, Directeur du Triton.

20 nov.



## Jean-Pierre Marielle aux Lilas

Après la projection du film « Les Grands Ducs », le public lilasien a pu rencontrer ce grand acteur venu dans le cadre des Rencontres cinématographiques de Seine-Saint-Denis. Jean-Pierre Marielle a dédié son livre « Le Grand n'importe quoi ».

21 nov.



23 nov.

## Fête de l'Aïd-el-Kebir

À l'occasion de la fête de l'Aïd qui s'est achevée le 26 novembre, le maire des Lilas a présenté ses vœux à Monsieur Dalil Boubaker, Recteur de la Grande Mosquée de Paris et ancien président du Conseil français du culte musulman.



Norbert Choisi, président de LAVE, présente la maquette d'un volcan.

25 nov.

## Exposition « Volcanismes »

L'exposition « Volcanismes », proposée par l'association LAVE, est visible au centre culturel Jean-Cocteau jusqu'au 16 décembre. Ludique et pédagogique, elle permet de comprendre les phénomènes volcaniques et de découvrir le travail des spécialistes.



## Rue de Romainville

Les travaux devant le 22, rue de Romainville sont achevés. Les deux roues peuvent désormais se garer devant le n° 20 où des places ont été créées. La ville vient d'installer un conteneur à verre enterré sur le nouveau terre plein.

## Report de travaux

La ville a décidé de reporter de quelques mois le début des travaux prévus pour sécuriser la rue de Noisy-le-Sec (installation de chicanes et de protections pour le stationnement). Ces travaux auraient en effet compliqué le système de déviation mise en place pour la rue de Paris. Ils commenceront donc une fois ceux de la rue de Paris achevés.



## Jardinière

La construction de la jardinière servant de séparateur au bout de la rue de Noisy-le-Sec est en cours d'achèvement.

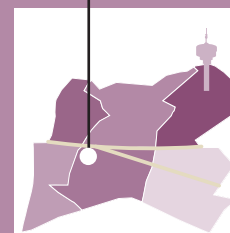
## Nouveaux locaux des services techniques

Depuis la mi-novembre, les services techniques de la ville vous accueillent dans les locaux de l'ancienne gendarmerie acquise et rénovée par la Ville, au 196, rue de Paris.  
Tél. : 01 55 82 18 46.

## Chantier de rénovation de la rue de Paris



La réalisation du parvis de la mairie suit son cours avec la pose des dalles et des pavés. Plus vaste que l'ancien, le nouveau parvis sera achevé pour les fêtes de fin d'année. Parallèlement, les travaux sur le terre plein du métro ont débuté avec l'installation prochaine d'un abri pour les vélos.



## Aménagement de voirie rue Floréal



Des travaux de sécurisation sont en cours, rue Floréal, avec la création d'un passage piéton, d'un parking deux roues et la pose de ralentisseurs. Le chantier est réalisé conjointement par les villes des Lilas et de Bagnolet.

Montant des travaux : 24 000 €.

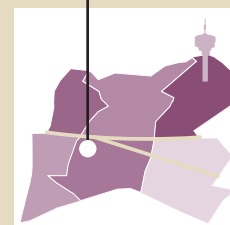


## Un nouvel ascenseur pour l'hôtel de ville



Ce nouvel ascenseur sera plus spacieux avec un élargissement des portes et de la cabine afin de rendre l'accès plus facile aux personnes handicapées. Les travaux débutent le 13 décembre et dureront 10 semaines. Pendant cette période, il faudra emprunter les escaliers pour se rendre dans les différents services et à l'état civil en particulier.

Montant des travaux : 110 000 €.



## Social

### Premières assises du social : une journée d'échanges et de rencontres

**Le 16 novembre, la Ville des Lilas organisait ses premières assises du social à l'espace culturel d'Anglemont. Une journée riche d'enseignements et une initiative unanimement saluée pour son utilité par les participants.**

Pour Catherine Madi, responsable du pôle insertion du CCAS, l'objectif de cette journée était de lancer une véritable démarche de concertation et de mobilisation des acteurs institutionnels et associatifs afin d'alimenter la réflexion des élus sur les priorités à mener en terme de politique d'action sociale. Au total, plus d'une centaine de personnes ont participé à cette journée. Chez tous les participants, la volonté de prendre du recul et d'interroger leurs pratiques quotidiennes était manifeste.

Après un état des lieux de la solidarité aux Lilas, la matinée était consacrée à un exposé de Serge Paugam, directeur de

recherche au CNRS et directeur d'étude à l'École des hautes études en sciences sociales, sur le renforcement du lien social. L'après-midi, trois tables rondes réunissaient des spécialistes locaux et départementaux des questions du logement, de la dépendance et des aides sociales. Les différents intervenants sont tombés d'accord sur le fait qu'une enquête de terrain permettrait d'ajuster les réponses de la Ville aux attentes de la population et favoriserait ainsi l'évolution des actions municipales. Plusieurs actions concrètes sont d'ailleurs envisagées : projet de permanence d'un écrivain public au CCAS, subvention de la ville à



Claude Lasnon, maire adjointe à l'action sociale, clôture les débats.

l'Armée du salut pour la création de son épicerie sociale, amélioration de la communication autour de l'ensemble des dispositifs d'aides au logement. Claude Lasnon, maire adjointe à l'action sociale, a conclu la journée en rappelant que l'amélioration des conditions sociales pour les familles passe avant tout par une diminution du chômage. « *Ce doit être la priorité de toute politique* », a-t-elle déclaré. L'ensemble des participants souhaite que cette initiative soit reconduite régulièrement aux Lilas.

## Tourisme

### Les Lilas cherche ses « greeters » !

**Le comité départemental du tourisme de Seine-Saint-Denis invite les Lilasiens amoureux de leur ville à la faire découvrir aux touristes.**

Vous aimez votre ville et votre quartier ? Et si vous deveniez un « greeter » pour les faire découvrir à des touristes grâce au réseau des « greeters ». Lancé à New-York, en 1992, pour découvrir autrement la ville, ce réseau fait son apparition en France (Paris, Lyon, Pas-de-Calais...) et aujourd'hui en Seine-Saint-Denis. Reposant sur la gratuité, le bénévolat et la disponibilité de chacun, le concept « greeters » – « to greet » : accueillir en anglais –



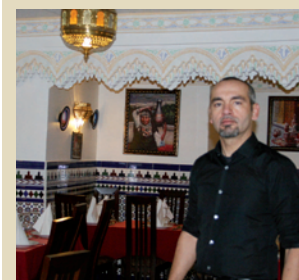
Le plaisir de faire découvrir Les Lilas aux touristes.

permet aux amoureux de leur ville, nombreux aux Lilas, de partager avec d'autres, au cours d'une balade, la connaissance de leur quartier, leur passion pour un savoir-faire local, une tradition ou simplement échanger de bons plans. Limitée à de petits groupes de visiteurs (six au maximum), cette nouvelle forme de tourisme est fondée sur la convivialité et la rencontre. Si vous voulez partager avec d'autres un moment de vie

quotidienne tout en valorisant votre ville, le comité départemental du tourisme de la Seine-Saint-Denis et le réseau Greeter parisien vous invitent à rejoindre le mouvement.

**Pour en savoir plus, contactez le CDT 93 au 01 49 15 98 98 ou par mail : [c.guizard@tourisme93.com](mailto:c.guizard@tourisme93.com) ou remplissez le formulaire des greeters sur [www.tourisme93.com](http://www.tourisme93.com)**

## Nouveaux commerces



### Restaurant Le Marocain

Un nouveau restaurant proposant des spécialités marocaines ouvre ses portes avenue Faidherbe. Dans le cadre entièrement rénové et très chaleureux de l'ancienne « Escale du Maroc », vous pourrez déguster tagines, couscous, grillades et pâtisseries orientales.

Ouvert tous les jours, sauf lundi de 12 h à 14 h 30 et de 19 h à 22 h 30.

**24, avenue Faidherbe 93260 Les Lilas.**

**Tél. : 01 48 57 09 23.**



### Wolf, artisan pâtisseries

Installé depuis trois ans au marché couvert, cet artisan pâtisseries lilasien propose de nouveaux produits. Il offre, en plus de ses pâtisseries très appréciées, des produits du pays Bigouden. Il est possible de venir les découvrir les jours de marché aux Lilas.

Mercredi et dimanche, de 8 h à 13 h.

**Marché couvert rue du Garde-Chasse et av. Waldeck-Rousseau.**

## Éteindre les lumières pour allumer les consciences !

Le 30 octobre dernier, le Front mondial pour la nature proposait d'éteindre des lumières pendant une heure pour sensibiliser la population à l'indispensable réduction des gaz à effet de serre. 88 pays ont participé. Symboliquement, la tour Eiffel a été éteinte pendant 5 minutes. Aux Lilas, la municipalité s'est associée à l'opération. Les lumières des bâtiments communaux ont été coupées durant la soirée.

## Les Jardins des Lilas

La résidence Les Jardins des Lilas, maison médicalisée, organise son traditionnel marché de Noël, le 4 décembre, de 14h30 à 17h30. De nombreux commerçants seront présents.  
Rens. : 01 43 62 12 41.

## Expo au garage

Pas de voitures dans le hall d'exposition du garage Renault des Lilas entre le 3 et le 11 décembre. À la place, des œuvres de quatre artistes franciliens : pastels, tableaux abstraits, aquarelles... Une expérience originale que le garage compte renouveler.  
Garage Renault  
13, av. du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny.

## Liste électorale

Encore quelques jours pour s'inscrire sur les listes électorales afin de pouvoir voter aux élections cantonales de mars 2011. Les inscriptions seront closes le 31 décembre.  
Renseignements : service des affaires générales.  
Tél. : 01 72 03 17 25 (26/54).

## Éducation

# Mise en place du prélèvement automatique pour les prestations périscolaires

*Dans le cadre de la modernisation du service public et pour satisfaire la demande croissante des familles, la municipalité des Lilas met en place le prélèvement automatique pour les prestations périscolaires.*

Dès le mois de janvier vous pourrez choisir le prélèvement automatique pour acquitter vos factures de restauration scolaire, du centre de loisirs, de l'étude et des accueils périscolaires. Pas d'obligations, l'ancien mode de paiement demeurant en vigueur, mais les familles volontaires n'au-



ront plus besoin de se déplacer ou d'envoyer un courrier pour régler ces prestations! Le paiement se fera à terme échu et les usagers auront le temps de contester une facture avant la date du prélèvement. Il ne s'agit

pas d'un paiement anticipé. Pour la Ville, le paiement automatique est aussi un avantage. Il évite les relances par courrier, coûteuses pour la collectivité et les familles. Il limite aussi le recouvrement des sommes dues par le Trésor Public, procédure longue et peu efficace. Pour accéder au prélèvement automatique, il suffit de remplir une autorisation de prélèvement et de la retourner au service Éducation et temps de l'enfant accompagnée d'un RIB, avant le 31 décembre 2010.

Service ETE :  
square Georges-Valbon  
(derrière la mairie).  
Rens. : 01 72 03 17 19.

## Solidarité

# Des jouets pour les Restos du cœur

*L'arbre de Noël des Restos du cœur aura lieu le 18 décembre prochain. Parmi les jouets offerts, certains seront apportés par les enfants de l'école élémentaire Romain-Rolland. Un bel apprentissage de la solidarité.*



Aurélie a 19 ans. Le midi, elle est animatrice à l'école élémentaire Romain-Rolland où elle surveille en particulier la restauration dans le nouveau self ouvert début novembre. Cette année, elle a eu l'idée de monter un projet autour du

don et du partage, en collaboration avec l'équipe d'animateurs de l'école Romain-Rolland élémentaire et les Restos du cœur. « Noël, c'est toujours un moment particulier où certains enfants ont beaucoup et d'autres très peu.

C'est ce qui m'a motivée pour organiser une collecte de jouets pour le Noël des Restos du cœur ». Du 22 novembre au 16 décembre, les enfants de l'école Romain-Rolland qui le souhaitent pourront donc faire don de jouets neufs ou usagers, complets et en bon état. Ils seront donnés aux enfants inscrits au Noël des Restos du cœur. « Il y a déjà 303 enfants inscrits au Noël qui se tiendra le 18 décembre prochain », précise la jeune animatrice qui reconnaît avoir eu quelques moments difficiles pendant lesquels les Restos lui ont été d'une aide précieuse. « Cela m'a sensibilisée au problème et je sais que ce type de dons fait plaisir à ceux qui les reçoivent », conclut-elle.



## Écoles Romain-Rolland

### Les nouveaux restaurants scolaires sont ouverts

**Après un an de travaux, les enfants des écoles Romain-Rolland ont pris possession, le 4 novembre dernier, de leur self et leur nouveau restaurant. Découverte en images.**

Pour que tout soit prêt le jour J, le personnel communal a mis les bouchées doubles. Au rez-de-chaussée, sol rose et mobilier vert pour les enfants de maternelle. Au premier étage, sol vert et mobilier violet pour le nouveau self de l'école élémentaire. Sylvianne Batier, Atsem à l'école maternelle Romain-Rolland : « J'ai été élève au LEP. La transformation de cet ancien

bâtiment en cantine scolaire est une très belle réalisation pour les enfants ! C'est très beau, avec de superbes couleurs. » Partout, des baies vitrées offrent une belle luminosité. « Il y a 180 enfants qui déjeunent dans le restaurant de maternelle et nous en accueillons 310 dans le self élémentaire », précise Virginie Eutrope, coordinatrice des animateurs en élémentaire.

Signe de l'attractivité du passage en self service, le restaurant accueille 10 enfants supplémentaires en moyenne par jour depuis la rentrée. Le self, c'est aussi la découverte de l'autonomie pour les enfants. « Dans la pratique, nous travaillons en flux continu. Les enfants viennent quand ils ont envie de manger et plus uniquement classe par classe ».



*Le restaurant des maternelles : un lieu baigné de lumière.*



*Le maire et Lionel Benharous accueillent les enfants le jour de l'ouverture.*



*Un personnel motivé.*



*La découverte du self-service pour les enfants des classes élémentaires.*

## Vacances d'hiver

Des séjours d'une semaine sont proposés aux enfants de 6 à 12 ans et aux adolescents de 13 à 17 ans durant les vacances de février 2011.

**Attention : les inscriptions s'effectuent en deux temps.**

■ **1<sup>ère</sup> semaine** : inscriptions du 10 au 14 janvier.

■ **2<sup>ème</sup> semaine** : inscriptions du 17 au 21 janvier.

Pièces à fournir obligatoirement au moment de l'inscription : carnet de santé et attestation de la carte vitale.

Pour les bénéficiaires de la CMU : attestation et copie recto-verso de la carte vitale. Un chèque d'acompte de 100 € sera demandé. Tout dossier incomplet entraînera l'inscription sur liste d'attente.

Inscriptions au service ETE Square Georges-Valbon. Rens. : 01 72 03 17 15.



## Centre de loisirs

Le 28 octobre, une équipe de télévision s'est rendue au centre de loisirs pour tourner cinq émissions du jeu « Qui veut gagner des neurones ? ». Les enfants ont réalisé une partie des décors. Les candidats s'affrontaient lors d'un quizz sur les sciences.

Grâce à leur participation, les enfants ont fait gagner au centre 40 places pour la Cité des sciences et le Palais de la découverte. Les émissions seront diffusées sur [www.universciences.tv](http://www.universciences.tv)

## Club des Hortensias

■ Jeudi 2 et vendredi 3 décembre

Le Club des Hortensias accueille les adhérents pour fêter Noël. Le repas sera suivi d'une animation dansante.

■ Lundi 13 décembre

Repas de Noël des Seniors au Pavillon Baltard. Il reste encore quelques places. Pour les retirer, se rendre au CCAS - Pôle Seniors - 47, bd Eugène-Decros, avec la carte d'identité ou d'adhérent.

Rens. : 01 41 63 15 76.

Le Club sera exceptionnellement fermé les vendredis 24 et 31 décembre en raison des fêtes.

## Téléthon 2010

■ Samedi 4 décembre

De 9 h à 19 h : stand du Comité des fêtes. Animation musicale, vente de crêpes et d'articles offerts par les commerçants lilasiens - 81, rue de Paris (à côté du Franprix).

**Marche du Téléthon avec Lilas Randonnées** « Les églises du 17<sup>e</sup> arrondissement de Paris » : départ 10 h - mairie des Lilas.

■ **Dimanche 5 décembre** de 9 h à 13 h : vente de crêpes (81, rue de Paris).

■ **Samedi 11 décembre** de 15 h 30 à 18 h 30 : animation rollers avec Roolilalet's. Gymnase Rabeyrolles - 202, av. du Maréchal-de-Lattre de-Tassigny.

Tirelires sur les stands pour recueillir les promesses de dons. Apportez vos téléphones et PC portables usagers. Ils seront recyclés au profit du Téléthon. Les recettes et dons collectés seront intégralement reversés à l'AFM-Téléthon.

## Vacances scolaires

### Des vacances pleines d'activités ludiques et sportives !

*Le service jeunesse, le centre de loisirs et le service des sports proposent de nombreuses activités pour les jeunes durant les congés de fin d'année.*



Partie de Futsal.

#### Tournoi de la solidarité 1<sup>re</sup> édition

À l'occasion de la Journée internationale de la Solidarité humaine du 20 décembre, le service municipal de la jeunesse organise, avec la collaboration du service des sports, la première édition du Tournoi de la solidarité. Cet événement permettra aux jeunes de différentes villes de se rencontrer et de partager un moment sportif et convivial en participant à un tournoi de futsal. En signe de solidarité avec les plus démunis, les jeunes participants apporteront des denrées alimentaires non périssables ou des produits de première nécessité. Ces dons seront remis au Secours populaire. Solidarité et fair-play seront les maîtres mots de ce tournoi. Les équipes pourront d'ailleurs améliorer leur classement par leur bon comportement. Un concours de banderoles avec un message pour la

paix permettra également aux équipes de gagner des points. Un rendez-vous solidaire et citoyen pour les jeunes de 11 à 17 ans, à ne surtout pas manquer !

Inscriptions : service jeunesse 30, bd de la Liberté.

Tél. : 01 49 72 74 76

ou [servicejeunesse@leslilas.fr](mailto:servicejeunesse@leslilas.fr)  
Gymnase Ostermeyer.

11/13 ans : lundi 20.

14/17 ans : mardi 21.

#### Club loisirs et club ado

Le service jeunesse accueille les jeunes pendant toutes les vacances et leur propose de nombreuses activités sportives, ludiques et créatives ainsi que des sorties, échanges de savoirs, conseils aux projets...

Accueil : billard, baby-foot, ping pong, jeux de société, coin lecture, espace discussion. Sorties sur inscription : parc Astérix, karting, marché de Noël,

patinoire, cinéma, illuminations des Champs Élysées... Ateliers : cuisine et bricolage écolo. Sport : futsal, basket...

Service jeunesse

30, bd de la Liberté.

Rens. : 01 49 72 74 76.

[Servicejeunesse@leslilas.fr](mailto:Servicejeunesse@leslilas.fr)

Du lundi au vendredi de 10 h

à 12 h et de 14 h à 18 h.

Entrée libre sur inscription.

#### Centre de loisirs

Pendant les vacances, le centre de loisirs propose de nombreuses activités aux enfants : atelier chocolat, bateau mouche, aquarium, exploradôme, spectacles, patinoire, musée de l'air...

Du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h 30.

Av. du Pdt-Robert-Schuman.

Tél. : 01 41 83 00 45.

#### Activités sportives pour les jeunes de 4 à 20 ans

Du lundi 20 au vendredi 24 et du lundi 27 au vendredi 31 décembre 2010 (sauf les mercredis).

**Futsal pour les 11/14 ans** : de 9 h à 10 h 45. **Futsal pour les 15/20 ans** : de 11 h à 12 h 30.

**Multisports pour les 6/12 ans** : de 14 h à 16 h 30. **Activités aquatiques pour les 6/17 ans** : de 11 h 15 à 12 h 30.

**Inscription à partir du lundi 13 décembre 2010** auprès de la direction des sports, centre sportif floral.

Tél. : 01 48 91 25 08.

## Festivités

### Marché de Noël

Artisanat équitable de Madagascar, bijoux indiens, sapins, foie gras, vins et fromages du Jura, charcuterie de Savoie, vins de Bourgogne, chocolat... Vous trouverez tout ce qu'il

faut sur les 40 stands du marché de Noël pour préparer les fêtes et faire vos cadeaux !

Du 17 au 23 décembre, de 8 h à 20 h.

Du 79 au 105, rue de Paris.





# Sport et culture à l'école : quand la Ville s'en mêle !

***Pour une ville, les écoles, ce sont d'abord des dépenses obligatoires pour entretenir le patrimoine et gérer les temps périscolaires. Aux Lilas, l'intervention de la municipalité va bien au-delà de ces compétences obligatoires, afin de faire entrer pleinement culture et sport à l'école.***

À l'école, il y a les mathématiques, le français, l'histoire, la géographie... Tout cela, c'est la mission spécifique de l'Éducation nationale et des enseignants. Mais il y a aussi les activités sportives et culturelles qui font partie intégrante des programmes. C'est dans ces domaines, convaincue de la nécessité de donner à tous les enfants cette ouverture indispensable, que la Ville des Lilas a mis en place des intervenants spécialisés. Sous la tutelle des directeurs et des enseignants, des éducateurs sportifs, des maîtres nageurs, des professeurs de musique et d'arts graphiques interviennent dans les écoles. Aux Lilas, ces interventions sont nombreuses, variées et bien plus importantes que dans les autres villes de notre département.

## Tous à la piscine

De la grande section de maternelle au CM2, tous les enfants des Lilas vont à la piscine chaque année pendant un semestre au moins. Difficile de ne pas savoir nager pour un jeune lilasien. La Ville obtient d'ailleurs des résultats remarquables dans ce domaine. Pour les autres activités physiques, quatre

éducateurs assurent les cours pour toutes les classes élémentaires en liaison avec les professeurs. Au programme, selon le moment de l'année et l'âge des enfants, athlétisme, jeux de ballon, sports collectifs, escrime, courses d'orientation, lutte...

## Chant, musique et arts graphiques

Les interventions culturelles s'organisent autour de projets validés par l'Éducation nationale et sur le volontariat des professeurs. C'est ainsi que le conservatoire de musique met à disposition des écoles une enseignante toute l'année. Elle travaille sur les projets des enseignants et prépare, avec les classes, les trois concerts éducatifs qui clôturent l'année scolaire au théâtre du Garde-Chasse. Le centre culturel met à disposition un intervenant en arts graphiques qui travaille dans le même cadre.

## Cinéma et bibliothèque

Le 7<sup>e</sup> art et la lecture n'ont pas été oubliés. Pour le cinéma, un dispositif « premier pas

au cinéma » est mis en place par le Théâtre du Garde-Chasse pour les petites sections de maternelle et une place gratuite est offerte à tous les élèves. Tout au long de l'année, vingt-cinq classes environ fréquentent la bibliothèque des Lilas à raison de huit séances annuelles.

## Classes de découverte

Enfin, la ville participe aussi à l'épanouissement des enfants en organisant avec les écoles des classes de découverte. L'année dernière, 216 enfants ont profité de ce dispositif pour lequel la Ville a pris en charge plus de 75 000 € de dépenses.





Alain Bellec.

## « On se sent utile quand on fait progresser les enfants »

**Educateur sportif et responsable pédagogique aux Lilas depuis onze ans, William Bourdier explique comment s'organise le travail avec les enfants des écoles élémentaires de la Ville.**

### Quels sont vos rapports avec l'Éducation nationale ?

Nous travaillons en collaboration étroite avec elle, naturellement. Nous sommes sous la tutelle des enseignants et des directeurs. L'ensemble des projets est établi en concertation avec eux. Comme cela fait de nombreuses années que nous travaillons ensemble et que les éducateurs travaillent ici depuis longtemps, il y a une confiance qui simplifie les rapports. Nous sommes donc assez autonomes.

### Comment s'organise le travail sur une année avec les classes ?

Nous travaillons par cycles. Le cycle II concerne les CP et CE1, le cycle III les élèves du CE2 au CM2. Pour chacun de ces cycles, nous pratiquons différentes activités : athlétisme, sport collectif de ballon (hand), activité gymnique, jeux d'opposition (jeux de lutte et de judo), jeux de raquettes, arts du cirque, escrime. On commence donc par les apprentissages de base : course, saut, lancer et parcours de motricité. À partir de là, nous pouvons utiliser les ressources des enfants sur les autres activités. Naturellement, ce que nous demandons en cycle II ou en cycle III est adapté à l'âge et au niveau des enfants, même si les activités sont les mêmes.

### Est-ce que le programme est le même pour chaque école ?

Grâce à l'harmonisation mise en place depuis



William Bourdier devant un public attentif.

plusieurs années, toutes les écoles font le même cycle et travaillent les activités dans le même ordre. Cela nous permet d'organiser des manifestations pour l'ensemble des écoles à un moment où les enfants en sont au même point, comme pour le « quadrathlon » qui réunit les CM1 et CM2 de la ville autour de quatre épreuves enchaînées.

### Vous sentez-vous utile dans le développement de l'enfant ?

Oui. Pour nous c'est très valorisant. Déjà, pour 95 % des enfants le sport est un plaisir. Nous les aidons à s'épanouir. Le sport donne souvent confiance à des enfants en échec scolaire. Avec les plus petits, c'est toujours émouvant de leur apprendre un jeu, de leur faire comprendre et respecter une consigne. Et puis, nous les suivons au fil des années, nous les voyons évoluer. Il y a une confiance réciproque qui s'installe.



« Momo » Dniguel organise la cours d'orientation

## Les Lilas à bicyclette !

Cette année, l'Inspection académique, deux écoles élémentaires et les éducateurs de la Ville ont fait le pari de la bicyclette. Grâce à cette nouvelle activité, les enfants de CM1 et CM2 préparent « l'attestation de première éducation » à la fin du CM2. Il s'agit à la fois de connaissances théoriques et d'acquiescer des compétences pratiques. Dix-sept vélos ont été achetés grâce à des crédits municipaux et une subvention de l'Inspection académique. « Il y a des enfants de CM1 qui ne savent pas faire de vélo. Soit parce qu'ils n'en ont jamais eu un, soit parce qu'ils n'ont pas une bonne coordination ou un bon équilibre », précise William Bourdier. Cette activité commencera en janvier 2011 pour les écoles Paul-Langevin et Waldeck-Rousseau au gymnase Rabeyrolles. Douze classes et 264 élèves sont concernés. Elle sera ensuite étendue aux autres écoles élémentaires.

## Témoignages

### Pierre Gambini, directeur de l'école élémentaire Paul-Langevin

« Je suis très satisfait de toutes les interventions de la ville en matière de sport et de culture dans mon école. Elles sont faites par de vrais professionnels mis à disposition, ce qui est un avantage énorme par rapport à beaucoup d'autres villes. La collaboration avec les enseignants et l'école est vraiment fructueuse ».

### Patrick Piadé, parent d'élève à l'école Waldeck-Rousseau

« Pour une petite ville, l'offre est vraiment de grande qualité. Le nombre de classes profitant de la piscine est vraiment impressionnant. Les éducateurs sportifs sont de très bons professionnels. Les interventions

## Course d'orientation

Sport et réflexion font toujours bon ménage. « Un esprit sain dans un corps sain », telle pourrait être la devise de la course d'orientation. Car pour trouver les différentes balises sur les parcours, il faut apprendre à se servir d'une boussole, puis être capable de se repérer sur un plan. Pour Mohamed Dniguer, responsable de cette activité, « *l'objectif principal est de permettre aux enfants de s'approprier un espace inconnu et d'être capables d'organiser leurs déplacements* ». Une activité ludique et réfléchie qui permet aux enfants de quitter un peu l'école puisque c'est au parc de la Courneuve que se sont déroulées les courses à la fin du cycle.

## Les Lilas dans le grand bain

Ils ne doivent pas être nombreux les enfants des Lilas quittant l'école sans savoir nager. Peu de villes, en effet, font un effort aussi important en la matière. Chaque année, tous les enfants de la grande section de maternelle au CM2 vont à la piscine dans le cadre scolaire. Chaque jour, 300 enfants plongent dans le grand bain. L'activité est organisée en semestres. Chaque classe bénéficie d'un cours par semaine pendant six mois. Cette année, les CP auront cours pendant toute l'année pour assurer une continuité avec la maternelle. Six maîtres nageurs sauveteurs encadrent l'ensemble des activités à la piscine. Outre la nage, on y pratique aussi le water-polo, la nage avec palmes, le sauvetage ou la natation synchronisée.

en musique sont très appréciées avec des projets communs à plusieurs écoles. Certains parents aimeraient qu'il y ait un prolongement au collège avec la création d'une classe CHAM (classe à horaires aménagés musique) ou que le projet avec le Centre national de la danse de Pantin voit le jour. »

## Jean Vergeylen, inspecteur de l'Éducation nationale

« Que ce soit en sport ou en culture, l'ampleur de l'offre de la ville des Lilas est exceptionnelle. Elle privilégie la qualité. C'est une aide indispensable pour la mission de polyvalence des enseignants. Les projets sont décidés en commun. Les intervenants se plient à nos contraintes et à nos exigences. C'est une vraie collaboration avec une grande souplesse de fonctionnement. Une chance pour les enfants. »



Au centre de la photo, Cécile Couédelo.

## Chanter, écouter, jouer, inventer

**Cécile Couédelo anime les séances de musique du CP au CM2. Au programme, chant, écoute, expression corporelle et confiance en soi.**

Les enfants du CM2 de l'école Waldeck-Rousseau sont debout sur trois rangs, silencieux, dans une des salles du conservatoire. Cécile Couédelo les invite à fermer les yeux, à se balancer d'un pied sur l'autre. « *Imaginez que vous êtes un arbre, sentez vos racines qui s'enfoncent dans le sol, faites-moi entendre le vent* ». Les enfants obtempèrent, trouvent, chacun à leur manière et avec un plaisir évident, un son pour imiter le vent, puis la pluie, les oiseaux. Ils enchaînent ensuite avec des vocalises, puis un chant de travail noir américain. Au son d'un arc musical, ils vont s'asseoir, dans le calme, et entonner le chant de la résistance italienne, *Bella ciao*. « *Laissez la voix s'envoler !* », leur intime Cécile qui les accompagne au piano. Avant de leur faire écouter une version différente de la chanson sur CD...

Le travail se poursuivra dans la classe, dans le cadre du projet de l'enseignante, Mme Lanteri-Laura, « *Chanter pour faire entendre sa voix* », en lien avec le programme d'histoire et d'éducation civique. Les interventions de Cécile Couédelo sont en effet conçues en fonction des projets des enseignants, des « *Berceuses du monde* » aux « *Mythes de la création du monde* ». Elles se déroulent à l'école ou au conservatoire, mêlent pratique instrumentale (principalement des petits instruments de percussions), création de petites formes musicales – des paysages sonores – écoute, travail sur le corps, la voix, la respiration, et même un peu de relaxation. Depuis quinze ans, Cécile Couédelo, qui joue du piano, du violon et d'autres instruments, accompagne ainsi une vingtaine de classes chaque année à

raison d'une heure par semaine. Ce travail donne lieu à un spectacle. Certaines classes se mêlent aux concerts donnés par les élèves du conservatoire. D'autres participent aux trois concerts éducatifs de la fin de l'année au théâtre du Garde-Chasse. Un événement lors duquel les élèves partagent la scène avec des musiciens professionnels. Cécile Couédelo définit ainsi son travail : « *les enfants découvrent un répertoire musical, acquièrent des compétences, participent à une création musicale ou chacun peut s'exprimer dans un climat de confiance.* »

## L'accueil des écoles à la bibliothèque André-Malraux

La bibliothèque accueille les classes des écoles maternelles et élémentaires tous les mardis et vendredis. Chaque classe bénéficie d'une heure par mois, soit huit séances par an. Les bibliothécaires jeunesse proposent aux enfants des lectures et des recherches documentaires pour les plus grands, sur un thème défini par l'enseignant. Elles expliquent également aux enfants le fonctionnement d'une bibliothèque, comment sont classés les documents afin que les jeunes usagers puissent être autonomes lorsqu'ils s'y rendent seuls. Les classes sont également invitées à venir voir des expositions. En fin de séance, chaque enfant repart avec un livre qu'il a choisi. La bibliothèque touche 25 classes des écoles de la ville, dont deux tiers de maternelles.



David Nolan.

## Arts graphiques à l'école : développer l'expression artistique

**Vendredi, 8 h 45, école élémentaire Victor-Hugo. David Nolan, intervenant spécialisé anime un atelier d'arts visuels.**

Les vingt-trois élèves de la classe de Mme Hajji se pressent dans les salles d'arts plastiques. David Nolan a affiché des portraits devant lesquels les enfants défilent. « *Lesquels datent du xx<sup>e</sup> siècle ?* » demande l'intervenant. Les réponses fusent : « *Warhol, Matisse, Picasso* ». Ils ont dix ans, et déjà, leur culture est bluffante. David Nolan les invite ensuite à regarder des diapos. C'est avec le même empressement qu'ils reconnaissent un autoportrait de Van Gogh ou situent Arcimboldo à la Renaissance. David Nolan aiguise leur regard, attire leur attention sur une touche de lumière, leur montre comment Picasso s'amuse à mélanger les points de vue... Puis, pour introduire la partie pratique de l'atelier, il leur donne quelques « techniques académiques » afin de les aider à réaliser un portrait : dessiner d'abord un ovale, tracer des repères pour placer les yeux, le nez, la bouche... « *Le travail du dessinateur est d'abord d'observer* » insiste-t-il. Assis face à face, les enfants vont tous faire le portrait d'un camarade. David Nolan et l'enseignante, donnent un conseil, aident à regarder l'autre, font régner le calme. Ce qui n'est pas le plus facile... Les enfants éclatent de rire devant le résultat final ou sont étonnés. « *J'ai une tête de singe* », s'exclame l'un. « *Ça ressemble ?* », demande un autre...

David Nolan enchaînera ensuite avec un autre groupe. Voilà quinze ans que ce Lili-sien, spécialiste des arts plastiques, intervient dans les écoles. En collaboration avec

les enseignants, il anime dix-huit projets – sur le cubisme, la ville, Picasso... – dans vingt-cinq classes, du CP au CM2. Un travail qui s'appuie sur l'observation et l'expression plastique, évidemment très différentes d'une classe à l'autre.

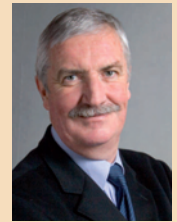
David Nolan définit ainsi son travail : « *L'apport est culturel et technique mais il s'agit surtout de développer l'expression des enfants. Je pars parfois d'un travail didactique pour aller vers un travail d'expression.* »

### Le 7<sup>e</sup> art dès le plus jeune âge

Le théâtre du Garde-Chasse a initié le dispositif « Premiers pas au cinéma » : trois séances par an pour les élèves des petites sections de maternelle. Une classe par école est concernée. Dans ce cadre, les enfants visionneront cette année un moyen métrage et assisteront à un ciné-comptine (des courts-métrages avec une conteuse ou des musiciens).

Le théâtre participe aussi à l'opération nationale : « École et cinéma » mise en place par l'association Les Enfants du cinéma pour les grandes sections de maternelle, les CP et les CE1. Stéphanie Machart, responsable des relations publiques au Garde-Chasse, intervient dans les classes pour présenter les films aux enfants. Les enseignants reçoivent aussi un livret pédagogique permettant de préparer la séance avec leurs élèves.

### Le commentaire de Camille Falque, maire adjointe à la culture et de Patrick Carrouër, maire adjoint aux sports



Les lois de décentralisation votées au début des années 1980 ont accordé aux communes des compétences en matière scolaire : c'est à elles que revient la charge de construire et d'entretenir les bâtiments des écoles maternelles et élémentaires et d'organiser les temps périscolaires. Aux Lilas, depuis 2001, cette mission a été largement remplie : la reconstruction de l'école Calmette, l'édification de l'école Victor-Hugo, la rénovation des restaurants scolaires des écoles Waldeck-Rousseau et Romain-Rolland en attestent par exemple.

Cependant, nous n'avons jamais considéré que notre rôle se limitait à cela et avons toujours cherché à donner une dimension éducative à notre action dans le domaine scolaire.

Ainsi, tous les élèves, de la grande section de maternelle au CM2, bénéficient de nombreuses séances de piscine. Des intervenants spécialisés, tant en arts plastiques, qu'en musique ou en éducation physique, sont mis à disposition des enseignants pour leur apporter l'expérience et le soutien de professionnels. Les équipes du théâtre du Garde-Chasse proposent de nombreuses séances et de multiples dispositifs s'adressant au public scolaire. Celles de la bibliothèque municipale proposent aux enseignants des partenariats permettant d'inciter les enfants à la lecture, de leur donner le plaisir de la découverte littéraire. Nous nous félicitons du succès rencontré par toutes ces initiatives qui attestent de la remarquable collaboration entre la municipalité et le monde enseignant.

Que tous ces personnels municipaux qui œuvrent au quotidien auprès du public scolaire soient vivement remerciés de leur investissement et de la qualité de leur travail, unanimement reconnue et saluée. Dans cette période troublée, l'éducation doit être la première des priorités. Aux Lilas, nous essayons de mettre en pratique, au quotidien, cette conviction profonde...

## Concerts

## Le mois des mélomanes

En décembre, le conservatoire vous propose trois grands rendez-vous musicaux.

**Concert-conférence « Robert Schumann : amour, nature et mystère »**

Ce récital consacré à Robert Schumann s'inscrit dans les manifestations du bicentenaire de la naissance du musicien (1810-1856). Deux cycles de lieder seront interprétés par Barbara Pigott, soprano, et Françoise Inspektor, mezzo-soprano, anciennes élèves de

la classe de chant de Sabine Kovacschazy et titulaires du certificat d'études musicales du conservatoire des Lilas. Au programme également, un cycle pour piano seul, interprété par Hervé Dupuis-Slota. Entre les morceaux, le musicologue Olivier Pigott proposera une approche pédagogique de l'œuvre de Schumann, à travers les thèmes de

l'amour, de la nature et du mystère, si chers au romantisme allemand et parfaitement illustrés par les trois cycles au programme.

**Le vendredi 10 décembre, à 20 heures.**

Entrée libre. Réservation indispensable (places limitées) au : 01 48 46 07 20. Centre culturel Henri-Dunant.

**À table avec le baroque !**

L'ensemble Claroscuro sera en résidence en décembre au conservatoire des Lilas. L'Ensemble propose un programme de musique de chambre tiré de la Musique de Table -la Tafelmusik- de Georg-Philipp Telemann. « À table avec le baroque ! » est une traduction imagée de l'esprit de cette musique légère qui accompagnait les festins et banquets. Le conservatoire Gabriel-Fauré présentera, à cette occasion, le traverso – flûte traversière baroque réalisée par Jean-Jacques Melzer d'après un original de Jean-Hyacinthe Rottenburg – que la ville vient d'acquérir pour de futures actions pédagogiques. La bibliothèque présentera dans la salle des mariages de la mairie quelques livres sur le baroque, l'art de vivre et de la table au XVIII<sup>e</sup> siècle. Les Verreries des lumières s'associent à cet événement en exposant des aiguères, carafes et verres d'après des modèles du XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècle. Dès janvier, le conservatoire proposera des cours d'initiation au traverso.

**Le mardi 14 décembre, à 20 h 30. Salle des mariages, mairie.** Entrée libre. Réservation indispensable au : 01 48 46 07 20.



**Douces nuits au quartier des Sentes**

Les concerts de Noël au quartier des Sentes sont devenus un rendez-vous traditionnel à ne pas manquer ! On y entendra chanter les enfants d'écoles lilasiennes du quartier des Sentes qui répètent toute l'année avec Cécile Couédelo, professeur au conservatoire, ainsi que les élèves de classes de chant ou d'instruments du conservatoire. Au programme, le jeudi : les enfants de la classe de grande section de l'école maternelle Courcoux qui interpréteront des danses traditionnelles, la Cantoria – ensemble vocal d'enfants du conservatoire Gabriel-Fauré – et des élèves instrumentistes. Le vendredi, la classe de CE2 de l'école élémentaire Paul-Langevin interprétera des chansons folkloriques. On pourra entendre également des duos d'élèves adultes de la classe de chant du conservatoire et des élèves instrumentistes dont l'ensemble de guitares.

**Le Jeudi 16 et le vendredi 17 décembre à 19 heures.** Entrée libre. Centre culturel Henri-Dunant. 36, bd Général-Leclerc. Tél. : 01 43 60 86 00.

**Conservatoire Gabriel-Fauré**

01 48 46 90 80

■ **Les mardis musicaux**

Scènes ouvertes des élèves du conservatoire.

*Mardi 7, à 18h et 19h30.*

■ **Je dis : musique !**

Avec le département Jazz et musiques improvisées du conservatoire.

*Jeudi 9, à 19 h 30.*

Entrée libre.

Auditorium de l'Espace culturel d'Anglemont. 35, pl. Charles-de-Gaulle.

**Centre culturel Jean-Cocteau**

01 48 46 87 80

■ **Volcanismes**

*Jusqu'au 16 décembre.* Entrée libre.

*Du lundi au vendredi : de 10h à 20h. Samedi : de 10h à 18h.*

35, pl. Charles-de-Gaulle.

**Bibliothèque André-Malraux**

01 48 46 07 20

■ **Tidom Tidame**

Cie Histoires de sons. Pour les moins de 3 ans.

*Mercredi 8, à 10h30.*

Rés. : 01 48 46 64 76.

**Tremplin musical**

*Inscriptions jusqu'au 15.*

L'association Jeunes actifs organise avec la Ville des Lilas un tremplin musical ouvert à toutes les formations amateurs. Il aura lieu le samedi 29 janvier à 20 h au centre culturel Henri-Dunant. Pour y participer, les groupes doivent présenter une maquette de 20 mn.

Contact : Jeunes actifs.

Tél. : 06 40 41 90 15.

[www.assojeunesactifs.fr](http://www.assojeunesactifs.fr)

## Centre culturel Henri-Dunant

01 43 60 86 00

■ Histoires de cadeaux

Lectures en musique.

À partir de 5 ans.

Samedi 11 décembre,

à 10h30.

Entrée libre.

36, bd du Général-Leclerc.

## Théâtre du Garde-Chasse

01 43 60 41 89

[www.theatredugardechasse.fr](http://www.theatredugardechasse.fr)

■ Dieu est-elle une particule ?

De et avec Meriem Menant dans le rôle d'Emma la clown à partir de 12 ans.

Vendredi 3 décembre, à 20h45.

181 bis, rue de Paris.

## Le Triton

01 49 72 83 13

[www.letriton.com](http://www.letriton.com)

■ Bleu Triton Jazz Festival 7<sup>e</sup> édition

Jusqu'au 18 décembre.

• Jeudi 2 : D'de Kabal - Delbecq - Mannara.

• Vendredi 3 : Andy Emler - Benat Achary.

• Samedi 4 : Andy Emler Megaoctet.

• Jeudi 9 : Sophia Domanich.

• Vendredi 10 : Ka-Tam Trio.

• Samedi 11 : Vincent Courtois Quartet.

• Jeudi 16 : Louis Sclavis - Gilles Coronado - Benjamin Moussay.

11 bis, rue du Coq-Français.

## Le Samovar

01 43 63 80 79

■ Cours publics

Vendredi 17 décembre, à 19h.

165, av. Pasteur - Bagnolet  
[www.lesamovar.net](http://www.lesamovar.net)

## Théâtre

### Quichotte au collège Marie-Curie

Trois classes du collège Marie-Curie ont assisté au spectacle « Quichotte » de la Cie Star Théâtre au Garde-Chasse. Une comédienne de la compagnie est venue à leur rencontre au collège.



Le 5 novembre dernier, les élèves de 6<sup>e</sup> du collège Marie-Curie ont pu découvrir le spectacle « Quichotte » de la compagnie Star Théâtre. Cette pièce, tirée de l'œuvre de Cervantès, est interprétée par une comédienne marionnettiste seule en scène

qui anime une dizaine de pantins et ma-rionnettes pour donner vie à l'épopée de Don Quichotte. Chaque enseignant disposait d'un dossier pédagogique sur le spectacle afin de pouvoir préparer en amont la représentation avec leurs élèves.

Les collégiens ont également rencontré une comédienne de la compagnie, Christine Beauvallet, qui a pu pendant une heure, les initier au jeu théâtral. C'est d'abord en groupe

que les élèves ont du se concentrer, se laisser aller, lâcher prise et ce à travers le jeu des prénoms. Puis, s'inspirant de la pièce, la comédienne a demandé aux élèves d'improviser une scène en se servant d'un objet : à chacun de puiser dans son imagination pour donner vie à cet objet et s'en servir pour jouer une scène devant la classe et l'enseignant. L'idée est d'entrer dans un rôle, de jouer quelqu'un d'autre que soi. Pas facile ! Mais les collégiens ont joué le jeu et semblent y avoir pris plaisir. Tout le monde s'est quitté sur un salut final.

## Clowns

### Cabaret de Noël

Le Samovar, théâtre et école professionnelle de clowns, vous convie à un conte de Noël d'un genre un peu particulier...

A Noël, il y a le sapin, les guirlandes, le Père Noël, les cadeaux, les contes... Alors pourquoi pas un Cabaret de Noël au théâtre Le Samovar. Ce sont des clowns, bien évidemment, qui s'en chargeront.

La fée Glinda a invité trois comparses : Enzo, Grambuto et Pouldo. Ils sont acrobates, musiciens, jongleurs, explosifs et surprenants... « Mais non ! » s'exclame la fée « Ce n'est pas du tout comme ça un spectacle de Noël ! Ce qu'il faut pour Noël, ce sont des histoires extraordi-



naires, magiques, poétiques... Un conte de Noël avec un petit garçon, un nain de la forêt et un elfe des bois ! ». Et les voilà partis dans l'imaginaire farfelu de la fée Glinda. Un univers fait de frissons, de rires, de pâtisseries et de musique... Un cabaret à voir en famille !

Samedi 11 et dimanche 19 décembre, à 17 h.

Le Samovar  
165, av. Pasteur - Bagnolet.  
Rés. 01 43 63 80 79.  
[www.lesamovar.net](http://www.lesamovar.net)

## Lil'Art 10<sup>e</sup> édition : le rendez-vous des créateurs

Inscriptions jusqu'au 31 janvier

Lil'Art aura lieu les vendredi 6 et samedi 7 mai 2011 au marché couvert et au Théâtre du Garde-Chasse (vernissage le jeudi 5 mai). Pour les 10 ans de la manifestation, des artistes lilasiens ouvriront également les portes de leurs ateliers le samedi 7 et le dimanche 8 mai de 14 h à 20 h.

Dossier à retirer à l'accueil de l'espace culturel d'Anglemont ou par mail [ludovicblanchard@leslilas.fr](mailto:ludovicblanchard@leslilas.fr)  
Renseignements : [www.leslilas.fr/lilart](http://www.leslilas.fr/lilart)



## Théâtre

## Victor Quezada-Perez : « une comédie dramatique, clownesque et musicale »

**Comédien, clown et metteur en scène, Victor Quezada-Perez présente « Histoire du communisme racontée pour des malades mentaux » au théâtre du Garde-Chasse. À réserver dès maintenant !**

Quel est votre parcours ?

Mon père fait partie du groupe Quilapayún et ma mère était scénographe de Pablo Neruda. Mes parents ont fui le Chili en 1973, je suis le fils d'exilés politiques, condamnés par contumace. J'ai appris l'art du clown et du mime avec mon maître, Marcos Malavia, un élève de Marceau. J'ai créé ma compagnie, Umbral, signé ma première mise en scène en 1998 sur un texte inédit de Garcia Lorca, puis plusieurs pièces en collaboration avec leurs auteurs dont *La Nuit des assassins* ou *Petit Boulot pour vieux clown*. Je prends des pièces pas du tout écrites pour des clowns et je les fais jouer par des clowns. On est dans l'absurde, dans le grotesque, pas dans la grossièreté.

Parlez-nous de la pièce.

C'est une pièce de Matei Visniec, poète roumain exilé en France avant la fin du régime de Ceausescu. Son écriture dénonce le totalitarisme par



l'absurde et avec un côté poétique. C'est un des auteurs contemporains les plus joués en France. Sa pièce se déroule en février 1953, à Moscou, dans un hôpital psychiatrique, un mois avant la mort de Staline. Le poète officiel du régime arrive dans cet hôpital pour soigner les patients en leur racontant l'histoire du communisme. C'est une allégorie de ce qui s'est passé après la Seconde Guerre mondiale, avec les purges, les procès, les assassinats et une

réflexion politique sur la façon dont on manipule les gens.

**Le ton est très violent, très clownesque.**

C'est une comédie dramatique, clownesque et musicale. Nous sommes 11 sur scène, dont six clowns musiciens.

**Le 7 janvier, à 20 h 45.**

Une rencontre avec Matei Visniec, auteur de la pièce, est prévue après la représentation (à confirmer).  
Théâtre du Garde-Chasse.

## Concert

## Médéric Collignon, en résidence au Triton

**Le quartet présente sa nouvelle création « Médéric Collignon - Jus de Bocse joue King Crimson » en clôture du Bleu triton Jazz Festival.**

Après avoir exploré les musiques de Miles Davis et d'Ennio Morricone, Médéric Collignon s'attaque à la formation mythique du groupe britannique King Crimson. Le répertoire éclectique de ce groupe, – créé en 1969 – allant du jazz, au rock progressif, en passant par le hard-rock, la new wave, le minimalisme, est un matériau d'une grande richesse pour un musicien tel que Médéric Collignon. Pour cette création au Triton,

le quatuor Jus de Bocse – cornet, guitare, contrebasse et batterie – sera accompagné de deux quatuors à cordes : le quatuor QDS et le quatuor amateur de la classe de jazz du conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers-La Courneuve.

**Vendredi 17 et samedi 18 décembre, à 21 heures.**  
Le Triton - 11, bis rue du Coq-Français. Tél. : 01 49 72 83 13. [www.letriton.com](http://www.letriton.com)



## Librairie

### Folies d'encre

01 43 63 20 20

■ **Goûter de mots de Noël**

Lectures pour enfants.  
Mercredi 8, de 16 h à 17 h.

■ **Rencontre dédicace**

Charlotte Gastaut rencontrera ses lecteurs à l'occasion de la parution de son album : « *Le Grand Voyage de Mademoiselle Prudence* ». Samedi 11, de 16 h à 18 h. 3, rue du Garde-Chasse.

### Espace Khiasma

01 43 60 69 72

[www.khiasma.net](http://www.khiasma.net)

■ **Overgame**

Festival Relectures.  
Jusqu'au 4 décembre.  
De 20 h à 23 h. Entrée libre.

■ **« Que faire ? »**

Projection dans le cadre de la manifestation « *Que faire ? Art, film, politique...* ». [www.lepeuplequimanque.org](http://www.lepeuplequimanque.org)  
Vendredi 17, à partir de 20 h. 15, rue Chassagnolle.

### Le Melting Potes

01 48 58 75 29

■ **vendredi 3 à 20 h 30 :** François Abakuya (Tribal rock expérimental).

■ **vendredi 10 à 20h30 :** Tournée générale.

■ **vendredi 17 à 20 h 30 :** Alain Chenneviere et Bako (Chanson blues rock).

■ **Samedi 18 à 20 h 30 :** Le piano qui chante animé par Bernard Toubiana. Entrée libre. 32, rue Jean-Moulin.

### Lilas en scène

01 43 63 41 61

■ **Chants de la mer noire** Voix Polyphoniques. Direction Brigitte Cirila. Lundi 13, à 20 h. 23 bis, rue Chassagnolle.

## Sortir aux Lilas en décembre

### VENDEDI 3 DÉCEMBRE

Jusqu'au 16 décembre	• Volcanismes	C. culturel Cocteau
20h30	• François Abakuya	Melting potes
20h45	• Dieu est-elle une particule ?	TGC
21h	• Andy Emler / Benat Achiary	Le Triton

### SAMEDI 4 DÉCEMBRE

14h30	• Le Royaume de Ga'Hoole 🍿	Ciné TGC
16h30 et 21h	• Elle s'appelait Sarah	Ciné TGC
18h45	• The Social Network (v.o.)	Ciné TGC
21h	• Andy Emler Megaoctet	Le Triton

### DIMANCHE 5 DÉCEMBRE

15h	• Le Royaume de Ga'Hoole 🍿	Ciné TGC
17h	• Elle s'appelait Sarah	Ciné TGC

### MARDI 7 DÉCEMBRE

16h30 et 21h	• The Social Network (v.o.)	Ciné TGC
18h et 19h30	• Mardis musicaux	Espace Anglemont
19h	• Elle s'appelait Sarah	Ciné TGC

### MERCREDI 8 DÉCEMBRE

10h30	• Tidom Tidame 🍿	Espace Anglemont
14h30	• La Ruée vers l'or 🍿	Ciné TGC
16h et 20h30	• La Princesse de Montpensier	Ciné TGC
18h45	• Nostalgie de la lumière (v.o.)	Ciné TGC

### JEUDI 9 DÉCEMBRE

19h30	• Je dis : musique !	Espace Anglemont
21h	• Sophia Domancich	Le Triton

### VENDEDI 10 DÉCEMBRE

20h	• Robert Schumann	C. culturel Dunant
20h30	• Tournée générale	Melting potes
20h45	• Polka et mirlitons	TGC
21h	• Ka-Tam Trio	Le Triton

### SAMEDI 11 DÉCEMBRE

10h30	• Histoires de cadeaux	C. culturel Dunant
21h	• Vincent Courtois Quartet	Le Triton

### LUNDI 13 DÉCEMBRE

14h15 et 20h30	• La Princesse de Montpensier	Ciné TGC
16h45 et 18h45	• Nostalgie de la lumière (v.o.)	Ciné TGC
20h	• Chants de la mer noire	Lilas en scène

### MARDI 14 DÉCEMBRE

17h	• La Ruée vers l'or 🍿	Ciné TGC
18h30	• La Princesse de Montpensier	Ciné TGC
20h30	• À table avec le baroque	Mairie
21h	• Nostalgie de la lumière (v.o.)	Ciné TGC

### MERCREDI 15 DÉCEMBRE

14h30	• Niko, le petit renne 🍿	Ciné TGC
16h15 et 19h	• Potiche	Ciné TGC
21h	• L'Homme qui voulait vivre sa vie	Ciné TGC

### JEUDI 16 DÉCEMBRE

14h30 et 21h	• Potiche	Ciné TGC
16h15 et 18h45	• L'Homme qui voulait vivre sa vie	Ciné TGC
19h	• Noël au sentes	C. culturel Dunant
21h	• Sclavis / Coronado / Moussay	Le Triton

### VENDEDI 17 DÉCEMBRE

14h30 et 19h	• Potiche	Ciné TGC
16h45 et 21h	• L'Homme qui voulait vivre sa vie	Ciné TGC
19h	• Noël aux Sentes	C. culturel Dunant
20h30	• Alain Chenneviere	Melting potes
20h	• Que faire ?	Khiasma
21h	• Médéric Collignon-Jus de Bocse	Le Triton

### SAMEDI 18 DÉCEMBRE

14h30	• Niko, le petit renne 🍿	Ciné TGC
16h45 et 21h	• Potiche	Ciné TGC
18h45	• L'Homme qui voulait vivre sa vie	Ciné TGC
20h30	• Le Piano qui chante	Melting potes
21h	• Médéric Collignon-Jus de Bocse	Le Triton

### DIMANCHE 19 DÉCEMBRE

15h	• Potiche	Ciné TGC
17h	• L'Homme qui voulait vivre sa vie	Ciné TGC

### LUNDI 20 DÉCEMBRE

14h30	• Niko, le petit renne 🍿	Ciné TGC
16h15 et 21h	• Potiche	Ciné TGC
18h30	• L'Homme qui voulait vivre sa vie	Ciné TGC

### MARDI 21 DÉCEMBRE

14h30 et 21h	• L'Homme qui voulait vivre sa vie	Ciné TGC
16h45	• Niko, le petit renne 🍿	Ciné TGC
19h	• Potiche	Ciné TGC

### MERCREDI 22 DÉCEMBRE

14h30 et 18h15	• Moi, moche et méchant 🍿	Ciné TGC
16h15 et 21h	• Potiche	Ciné TGC

### JEUDI 23 DÉCEMBRE

14h30, 19h et 21h	• Potiche	Ciné TGC
16h30	• Moi, moche et méchant 🍿	Ciné TGC

### DIMANCHE 26 DÉCEMBRE

15h	• Moi, moche et méchant 🍿	Ciné TGC
17h	• Potiche	Ciné TGC

• Concert • Cinéma, vidéo • Spectacle, théâtre, danse • Lecture, conférence, rencontre • Expo 🍿 Jeune public

## Ligue des droits de l'homme

## Pour la défense de la dignité humaine

*La Ligue des droits de l'homme est désormais présente aux Lilas. Elle œuvre, avec énergie et détermination, pour défendre les droits de tous les êtres humains.*



« Dès qu'une atteinte à la dignité humaine est commise, la Ligue des droits de l'homme a vocation à intervenir », explique Geneviève Bugeat, une Lilasienne mobilisée contre les injustices qui, avec d'autres adhérents de l'association, a créé la section Bagnole-les Lilas. Elle postulera à la présidence, début décembre. « Notre rôle est de dénoncer de tels actes et d'accompagner les victimes. Ainsi, intervenons-nous pour défendre le droit des étrangers, le droit au logement, le droit des femmes, des enfants... Nous sommes de tous les combats pour la justice, les libertés, les droits économiques et sociaux, contre le racisme et l'antisémitisme depuis plus de 110 ans. » Impliquée dans ce combat, cette femme de gauche est membre de la LDH depuis 1993. Pendant quinze ans, elle a animé une permanence sur le droit des étrangers à la mairie du 20<sup>e</sup> arrondissement de Paris. « Je

suis une révoltée, je ne peux rester insensible à la misère du monde », explique-t-elle. Désormais, une fois par mois, la section se réunit (un mois à l'Hôtel de Ville des Lilas, le suivant à Bagnole) pour appréhender avec les autres militants de la section les événements qui préoccupent l'association, tant au niveau local que national.

### Déjà une trentaine de membres

Ensemble, ils envisagent des actions de sensibilisation ou de réflexion. C'est ainsi que la Ligue était représentée au Forum des associations. Elle organise des débats publics, comme en novembre, sur les conditions de vie dans les centres de rétention autour du film « Illégal », en partenariat avec la Cimade et RESF. La section est aussi susceptible d'intervenir auprès des pouvoirs publics. Par exemple, elle intervient activement sur les conditions indignes réservées aux

étrangers en préfecture à Bobigny. Elle fera également partie du comité d'éthique et de déontologie dans le cadre de l'expérimentation du projet de vidéosurveillance lancée aux Lilas.

Aujourd'hui, la section de Bagnole-les Lilas compte une trentaine de membres. Elle espère bien se développer. Si la défense de tout citoyen victime d'une injustice ou d'une atteinte à ses droits vous importe, n'hésitez pas à adhérer pour la soutenir et à venir militer dans ses rangs ou à faire appel à elle. La cotisation est établie par chacun en fonction de ses revenus, de 5 € à 500 €.

Contact : bagnole-leslilas@ldh-france.org



### Libres et égaux en droits

« Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits », énonce l'article 1 de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Parce que la réalité ne respecte pas toujours ce principe, la Ligue des droits de l'homme défend sans relâche les droits civiques, politiques, économiques, sociaux et culturels. Association laïque et indépendante, la Ligue des droits de l'homme a été fondée en 1898 dans le contexte de l'affaire Dreyfus.

### Exposition-vente Lilatelier

Gravures, peintures, sculptures, photos, une œuvre d'art est un cadeau unique et original. Le collectif d'artistes Lilatelier, situé 81, rue Romain-Rolland (à deux pas du parc Lucie Aubrac), vous accueille et vous présente ses œuvres dans une large gamme de prix avec vin chaud et ambiance musicale :

**Samedi 11 décembre**, de 11 h à 19 h.

**Dimanche 12 décembre**, de 14 h à 18 h.

### Défendre les droits humains

Amnesty International compte 2,2 millions de membres et sympathisants dans plus de 150 pays et territoires. Aller, mobiliser, informer, réfléchir, écrire ensemble pour agir. Rejoignez le groupe Les Lilas, Romainville, Montreuil. Les réunions ont lieu chaque mois à la Croix de Chavaux à Montreuil. Un covoiturage est organisé pour les Lilasiens. Contact : Mathilde, tél. : 01 48 57 20 80 ou 06 16 19 35 39 ou amnesty.montreuil@yahoo.fr

### Petites pousses

L'association lilasienne Les Petites Pousses propose, pendant les vacances de Noël, des sorties culturelles et des stages de découverte de la mosaïque pour les enfants de 6 à 12 ans, mardi 21, mercredi 22 et jeudi 23 décembre, de 8 h 30 à 18 h 30.

Inscription : du lundi 6 au mercredi 15 décembre 2010. Stage limité à 12 enfants.

**Programme et tarifs :**  
Alexandra Marin,  
tél. : 06 64 65 22 32 ou  
amarin42@gmail.com

## Conseil municipal du 17 novembre 2010

### Principales délibérations

#### Hommages

Le conseil municipal a observé une minute de silence en mémoire des Lilasiens André David et Jean-Yves Attali. André David, décédé le 1<sup>er</sup> octobre dernier à l'âge de 84 ans, était très impliqué dans la vie associative lilasienne (voir *Infos Lilas* de novembre). Jean-Yves Attali, enfant des Lilas, fils d'André Attali, ancien maire-adjoint et médecin, est décédé le mois dernier à l'âge de 44 ans.

#### Vœu relatif à l'avenir du logement social

Le projet de Loi de Finances 2011, qui vient d'être mis en débat par le gouvernement auprès du parlement, prévoit l'instauration d'une Contribution sur les revenus locatifs, dite CRL, de 2 % sur les loyers versés par les 4 millions de Français logés dans le patrimoine HLM national.

L'objectif gouvernemental annoncé est la ponction annuelle de 340 millions d'euros (soit la moitié du coût du bouclier fiscal) sur les fonds propres des organismes HLM. Ces derniers ont donc aujourd'hui plus que besoin du soutien des collectivités locales. C'est dans cet esprit que la Ville des Lilas, comme des centaines d'autres communes, souhaite marquer son attachement à la défense du logement social.

## Expression libre des groupes politiques du conseil municipal

### Groupe des élus communistes

Loi de Finances 2011 Le Coup de Bambou.

Avec des économies drastiques dans le secteur public et des hausses d'impôts appliquées en priorité aux couches populaires, la loi de finances 2011 est une purge d'austérité. Selon le gouvernement, l'objectif est de se conformer aux exigences des traités Européens qui prévoient de ramener le déficit public de l'hexagone à 6% du P.I.B. fin 2011, alors qu'il a atteint le niveau record de 7,7% cette Année. Pour satisfaire aux exigences de Bruxelles, les dépenses publiques seront rabotées de 5% consécutives : 31638 suppressions de postes sont programmées dans la fonction publique d'état. L'Education Nationale sera la plus touchée avec une perte de 16000 postes, suivent la défense et les finances avec des pertes de 8250 et 3127 postes. Autre coupe sombre : le gel des dotations aux collectivités locales pendant 3 ans, peu importe qu'elles réalisent 73% des investissements publics, elles devront se serrer la ceinture ainsi que leur Population. Côté fiscal on prend les mêmes et on recommence : exit la déclaration unique pour les jeunes mariés, instauration d'une Taxe sur les offres complémentaires de santé et augmentation de TVA de 5,5% à 19,6% pour les abonnements combinés Internet-télévision - téléphone. Des hausses d'impôts qui vont amputer le pouvoir d'achat des ménages. Pas de souci en revanche pour les bénéficiaires du bouclier fiscal qui sera maintenu, comme le sont les exonérations de cotisations sociales qui représentent 25 milliards d'euros pour les entreprises qui embauchent à bas prix, ou les 3 milliards d'euros pour celles qui ont recours aux heures supplémentaires. Le PCF et ses Elu(e)s « propose une autre conception du système fiscal » et seront toujours présents aux cotés des citoyens afin d'imposer d'autres orientations et d'autres choix.

M. DJERBOUA, C. ERMOGENI, C. LASNON, maires adjoints.  
R. CASAGRANDE, D. FRANÇOIS, L. GAUDUBOIS, G. MESLIN, conseillers municipaux.

### Groupe Ensemble pour Les Lilas

Le mois de décembre est propice aux bilans... même incomplets.

Pour notre ville, il faut surtout signaler les problèmes de circulation qui se sont amplifiés en raison des travaux effectués rue de Paris par le Conseil Général. Nos commerçants lilasiens et leurs clients souffrent et espèrent en des lendemains meilleurs! Par ailleurs, le bétonnage de la ville se poursuit. Le nombre de programmes immobiliers en cours reste très important s'agit-il d'embellissement ou d'augmenter inconsidérément la population? Les travaux de la nouvelle église vont se terminer; à l'occasion de cette bonne nouvelle et des prémices de mise en place d'une vidéo protection, on remarque un clivage qui s'accroît au sein de la majorité municipale qui ne va pas s'atténuer après la réadhésion de la communauté d'agglomération au syndicat des eaux d'Ile de France (sedif). Pour notre part, seul le pragmatisme continuera de l'emporter. Il faut aussi noter, les augmentations importantes des tarifs municipaux et des impôts locaux (surtout ceux du Conseil Général qui préfère supprimer la carte imagine R pour les collégiens, augmenter de près de 150% la carte améthyste, baisser les subventions aux clubs sportifs départementaux tout en augmentant de manière conséquente le budget communication du Président). Au niveau de la Démocratie, le local de travail de l'opposition vient d'être mis à disposition comme la loi le stipule... 32 mois après les élections. La trêve de Noël arrive,

C. SYLVAIN, F. THOREAU, J. UZAN, J.C. DUPONT et C. RINGUET  
vous souhaitent de bonnes fêtes.

### Groupe UDAC

Un fâcheux trou de mémoire !

Je me suis réjoui jeudi 7 octobre de trouver dans le Parisien un grand article sur le départ du tableau de Jean-Léon Gerôme, La République, celui de l'escalier de la mairie, pour une grande exposition de l'œuvre de ce peintre au Musée d'Orsay. J'avais déjà dans l'idée de vous conseiller d'y aller. Mais quelle stupéfaction ! Qui a pu dire en mairie au journaliste que c'était la première fois que le tableau partait en exposition ? 1994 à 1999, ce n'est pas si loin, le maire et les adjoints d'aujourd'hui étaient déjà membres du conseil municipal, censés s'intéresser au patrimoine communal, à la citoyenneté et à l'art, peut-être. Or le tableau nous a été emprunté pour plusieurs expositions dont deux au Palais Bourbon c'est-à-dire à l'Assemblée nationale, en juin-juillet 1994 sur le thème très civique de la Figure de la République, le concours de 1848 et en 1998 pour le 150<sup>e</sup> anniversaire des révolutions de 1848 en Europe. C'est moins noble que le musée d'Orsay ? J'ajoute que c'est à cette occasion que le tableau a été restauré par les services de la ville de Paris, pas du tout dans les années 60, et aussi qu'il a fallu que Jean-Jack Salles fasse preuve de trésors d'ingéniosité et d'insistance pour que la ville de Paris, le propriétaire, consente à remettre le tableau en dépôt aux Lilas, au contact des citoyens. Le tableau était juste rentré pour les journées du patrimoine de septembre 1999, sur le thème Patrimoine et citoyenneté, belle coïncidence... Le tableau de 1915, Printemps sur le front, de Dumoulin, prêt à sa place, n'avait pas la même fonction pédagogique pour ce décor de mairie « républicaine » que beaucoup nous envient ! Mais que ce point d'Histoire (lilasienne) ne vous empêche pas d'aller jusqu'au musée d'Orsay. Bonnes fêtes de fin d'année.

Georges AMZEL, conseiller municipal



### Groupe des élus Verts

En mouvement avec vous, pour un futur inventif et généreux.

L'année se termine pour les écologistes sur un signe d'espoir : né de l'élargissement des Verts et d'Europe-Ecologie, le nouveau mouvement (EELV) met le cap sur la transformation écologique et sociale de la société. L'urgence écologique n'est plus à démontrer et la crise sociale qui s'est cristallisée autour du mouvement des retraites est profonde. Aux Lilas, vos élus sont investis pour rendre concrète cette espérance. Il s'agit autant de se mobiliser pour ne pas laisser retomber la formidable énergie du mouvement social, que défendre pied à pied la mise en place d'une régie publique de l'eau ou encore encourager les initiatives culturelles et associatives sur notre territoire. A l'image des abeilles et de leurs ruches, que notre commune accueillera bientôt dans son espace, les écologistes rassemblés entendent « polliniser » notre communauté d'habitants et démontrer que l'écologie politique n'est pas un luxe. C'est une conception nouvelle du progrès de l'humanité qui est en jeu, rompant avec l'idée de domination de l'être humain sur la nature et de l'homme sur l'homme. Il s'agit de retrouver un modèle économique fondé sur la sobriété et le partage de ressources dont les limites sont aujourd'hui patentes. Nous faisons le pari qu'un modèle plus harmonieux entre les générations, les peuples, les sexes, est possible. Nous invitons la population des Lilas, à nous rejoindre dans la création d'un mouvement ouvert sur la société civile et civique, dont l'action s'appuie sur le débat, les projets et les actions citoyennes. Malgré les difficultés rencontrées, nous vous souhaitons des fêtes de fin d'année, toujours solidaires et chaleureuses avec vos proches.

C. FALQUE, C. PAQUIS, N. KARMOCHKINE, P. STOEBER, I. OLIVIER-BARBREL,  
B. BERGERON-SIGWALD, M-G. LENTAIGNE.

## Le centre de loisirs portera le nom de Jean-Jack Salles

Le conseil municipal a approuvé le changement de nom du centre de loisirs, anciennement Comtesse de Ségur, en centre de loisirs Jean-Jack Salles, en hommage à l'ancien maire des Lilas de 1983 à 2001, décédé il y a un an. Le centre de loisirs fut une de ses dernières réalisations marquantes.

## Modification des statuts de la communauté d'agglomération Est ensemble

Il est décidé d'approuver la modification de statuts de la communauté d'agglomération Est Ensemble qui inclut la collecte des déchets ménagers et assimilés, recouvrant les prestations suivantes :

- la collecte des déchets ménagers et assimilés (tous les flux), des déchets verts, des déchets industriels, des déchets ménagers spéciaux, des encombrants, des dépôts sauvages.
- la gestion des conteneurs (bacs).
- la gestion des déchetteries et lieux de dépôts liés au recyclage (recyclerie, ressourcerie).
- la collecte des marchés alimentaires.
- la collecte et la gestion des corbeilles de rue.

## « Quand Les Lilas... » de Jean Huret

L'ouvrage, qui retrace l'histoire de la colline des Lilas et de ses occupants, comporte de nombreux plans et photos anciennes accompagnés de textes très documentés. Un livre captivant pour les passionnés d'histoire et pour tous les Lilasiens. En vente en mairie au prix de 34 € (par chèque à l'ordre du Trésor public).



## Défense du commerce de proximité

La municipalité juge qu'il est nécessaire de protéger les commerces de proximité aux Lilas, voire de les impulser, notamment en raison de l'aménagement de la Porte des Lilas. Elle a donc décidé d'instaurer un périmètre de sauvegarde du commerce de proximité dans lequel elle exercera son droit de préemption sur les fonds de commerces, les fonds artisanaux et les baux commerciaux. Le périmètre concerné se trouve entre la Porte des Lilas et la ZAC du centre-ville.

## Mise à disposition d'un local pour les conseillers municipaux d'opposition

Un local entièrement rénové et équipé a été mis à disposition des conseillers d'opposition à partir de la fin du mois de novembre. Coût: 12 000 €.



## La République au musée d'Orsay

Le tableau « La République » de Jean-Léon Gérôme, habituellement accroché dans l'escalier d'honneur de la mairie des Lilas, est au musée d'Orsay jusqu'au 23 janvier 2011 pour l'exposition consacrée à ce peintre. Le musée a donc fourni une reproduction à la mairie en attendant le retour du tableau original.

## Permanences de Claude Bartolone et de Martine Legrand

La permanence du député de Seine-Saint-Denis, Claude Bartolone, a lieu le 4<sup>e</sup> vendredi de chaque mois. La permanence du 24 décembre n'aura pas lieu, la prochaine permanence se tiendra le 28 janvier 2011, de 16 h à 19 h.



La conseillère régionale d'Île-de-France, Martine Legrand, reçoit sur rendez-vous, à prendre au 01 49 42 73 10, en mairie du Pré-Saint-Gervais.



**Prochain conseil municipal**  
**mercredi 15 décembre,**  
**à 19 h 30**

**Mairie des Lilas**

**Salle des mariages et du conseil**

**(1<sup>er</sup> étage)**

## Odile Allard, une animatrice hors pair nous quitte

Employée à la mairie des Lilas en tant qu'animatrice depuis 1983, Odile Allard quitte Les Lilas afin de suivre son conjoint muté en province. Elle a travaillé au centre de loisirs puis intégré en 1990 le Club des Hortensias. Elle y a créé et développé de nombreux ateliers. En 1999, elle devient adjointe de direction et d'animation. Dans le cadre de projets intergénérationnels, elle a su amener les Seniors à intervenir dans les écoles maternelles et élémentaires. Elle compte aussi à son actif la



Le maire a remis la médaille de la Ville à Odile Allard.

création de La Fête du jeu. Disponibilité, discrétion, savoir-faire, rigueur, écoute et humanisme sont ses plus grandes qualités.

## Emplois-services

F sérieuse cherche garde enfants, heures ménage et repassage. Tél. : 06 99 43 48 18.

JF sérieuse cherche heures ménage et repassage. Tél. : 06 09 62 47 68.

F cherche heures repassage et ménage, garde de nuit et de jour, aide personne malade, garde enfants à domicile. Tél. : 06 43 52 25 39.

Boulangerie-pâtisserie au lilas recherche h/f pâtissier pour préparation orientales. Tél. : 01 55 86 98 43.

Cherche F à demeure pour garde personne âgée. Tél. : 06 18 25 25 52.

Institutrice et animateur BAFA, réjouira fête et anniversaire enfants (jeux, déguisements...). Tél. : 06 29 57 09 53.

Prof expérimenté donne cours tous niveaux anglais, français. Tél. : 01 48 91 73 64.

JH cherche heures ménage et repassage. Tél. : 06 64 69 99 05.

Jeune étudiant prop. aide aux devoirs, révisions et soutien math (6<sup>e</sup> à sec.). Tél. : 06 18 75 48 71.

JF sérieuse cherche à garder des enfants (2 à 10ans). Tél. : 06 19 32 91 05.

JF sérieuse cherche heures ménage repassage. Tél. : 06 17 06 96 33.

JF expérimentée cherche garde de personnes âgées jour et nuit ou garde enfants. Tél. : 06 98 49 86 04.

JH sérieux prop. formation informatique, réparation et maintenance, 20 €/h. Tél. : 06 12 08 42 62.

Professionnel de la vidéo et du numérique vous initie à l'informatique, l'image et la vidéo. Tél. : 06 18 46 33 40 ou papineau@club-internet.fr

Mamie sérieuse garde enfants à domicile le soir, vendredi, samedi et dimanche. Tél. : 06 64 83 13 35.

Étudiant en art donne cours particuliers guitare acoustique ou électrique, tt niveau, le samedi matin. Tél. : 06 75 51 15 22.

JH cherche travaux peinture, parquet, faux plafonds. Devis gratuit. Tél. : 06 31 79 67 37.

JF cherche emploi de ménage et repassage. Tél. : 06 38 98 73 93.

Assistance maternelle agréée avec expérience de 10ans, cherche bébé ou enfant à garder (mois de novembre 2010). Tél. : 01 48 40 76 79

JF sérieuse cherche garde d'enfants, heures de ménage. Tél. : 06 21 71 32 88.

F sérieuse avec expérience cherche emploi pour ménage et repassage. Tél. : 06 37 28 67 92.

## Bonnes affaires

Vends transat bébé état neuf 20 €, lit parapluie 10€. Tél. : 01 43 62 95 85.

Vends banquette indonésienne acajou / rotin + 2 petits placards côtés, 250 €. Tél. : 06 77 79 37 41.

Vends bureau, coiffeuse, armoire TB état. Tél. : 06 24 03 53 72.

Vends ventilateur, vêtements F 42/44, maquette, table basse. Tél. 01 48 97 29 19.

Vends chambre enfants : lit, mezzanine, bureau, armoire intégrée, TBE : 500 €. Tables gigognes : 10€ + poussette 3 roues + transat en TBE 120€, balance bébé. Tél. : 01 48 97 99 28.

Vends Nissan janvier 2008, diesel, gris titane, 5 portes, 30 000 km, 10 500 €.

Vends 7 volumes Harry Potter, état neuf : 45 €. Tél. : 06 77 31 06 84.

Vends lot de disques (45 et 33 tours) 20 €. Tél. : 01 48 40 96 74.

Vends belle table salon pieds dorés et dessus marbre : 65 €, lustre style années 60 : 80 €. Tél. : 01 48 97 29 62.

Vends aspirateur sans sac 20 €, tapis tressés 25 €, plateau + thièrè + sucrier + vaporisateur (style marocain) 80 €. Tél. : 01 48 46 59 33.

Vends porte-chapeau chêne et cuivre : 100 €, Meccano année 50 : 50 €, lampadaire bronze et bois 80 €. Tél. : 01 48 43 13 06.

Vends TV Grundig 70 cm (1999) : 50 €. Tél. : 09 19 65 21 16.

Recherche un livre épuisé (éd. Cherche Midi), « Les Plus Belles poésies » d'Orizet. Tél. : 01 48 45 52 37.

Vends lit toile enfants pliable TBE, 15 €. Tél. : 06 98 49 73 77.

Vends buffet haut en bois d'ébéniste : 2 200 €, convertible marron en cuir, 2 places : 550 €. Tél. : 06 74 81 63 40.

Vends veste en renard véritable, taille 38/40, beige clair, valeur 600 €, presque neuve. Vendue 200 €. Tél. : 01 43 62 63 43 ou benchetritmaurice@wanadoo.fr

Vends ensembles sous-vêtements, différentes couleurs, différentes tailles et modèles. Prix de l'ensemble : 5 €. Tél. : 06 98 68 37 59 ou mimisse.7777@hotmail.fr

JF achète aspirateur, paravent et voiture 106 ou AX, cherche colloc. pour partage F3. Tél. : 06 59 67 33 25

## Immobilier

Loue place parking sécurisé en ss. Quartier Avenir, 55 €/mois. Tél. : 01 48 32 11 80.

Vends 3 pièces neuf, aux Lilas, 66 m<sup>2</sup> avec balcon et parking... 399 000 €. Tél. : 06 26 95 64 71.

Loue place de parking bd Eugène Decros. Tél. : 06 63 71 34 38. Tél. : 06 63 71 34 38

Loue parking. Tél. : 09 53 34 88 93.

Loue place parking sécurisé en ss, rue Charles-Péguy. Tél. : 01 48 44 60 35.

Loue place de parking extérieur dans résidence sécurisée, rue Coq-Français, 60 €/mois.

Boîte à louer dans résidence privée. Mairie des Lilas. 110 €. Tél. : 06 87 05 36 53 ou 06 20 13 62 85.

## Publiez gratuitement votre petite annonce

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Votre nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Votre adresse : \_\_\_\_\_

Votre numéro de téléphone : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Votre courriel : \_\_\_\_\_

Les petites annonces à paraître dans *Infos Lilas* sont réservées aux particuliers lilasiens. Elles sont gratuites. La rédaction d'*Infos Lilas* se réserve le droit de ne pas publier une annonce, en particulier si elle n'est pas en accord avec la législation, et décline toute responsabilité en cas d'offre de service ou de matériel ne correspondant pas aux attentes du lecteur. Aucune domiciliation n'est acceptée. Votre annonce paraîtra, selon l'espace disponible, dans *Infos Lilas*.

◀ À retourner à :  
◀ Infos Lilas PA - Hôtel de ville  
◀ 93 260 Les Lilas

Par ailleurs, vous pouvez consulter ou passer une petite annonce directement sur le site Internet de la Ville : [www.ville-leslilas.fr](http://www.ville-leslilas.fr)

### Rubrique :

- Emploi/services    Bonnes affaires  
 Immobilier    Auto/moto    Animaux

### Baby-sitting, cours particuliers :

consultez les annonces du Kiosque au 167, rue de Paris ou sur [www.ville-leslilas.fr](http://www.ville-leslilas.fr)

## Carnet

Du 21 octobre au  
19 novembre 2010

### NAISSANCES

Milla DI SOTTO  
Farès BEN HAMIDA  
Maksim JOVANOVIC  
Pyel BATISTA-GORDINHO-POUEY-MOUNOU  
Auryane DARIDAN  
Selin DEMIRAL  
Liam HAYOUN  
Joseph SAAL  
Abel HARDY  
Karonson EMILINZ  
Niruta SHARMA  
Mayana BOUSKILA  
Laïna HABBADI  
Nilla PAYET GARCIA  
Beny DIANGA-ILENGO  
Liam LACHARI  
Anaëlle VALLÉE  
Maysa EL FEKY  
Lya RAMUZ  
Noah GUERRY FOWDAR  
Mia COTON-PÉLAGIE  
Ibrahim ARAB  
Esteban LABAT  
Léonie LEZGHAD-ACHARD  
Ahmed LAJILI  
Jinane AÏT LABID  
Anthony ADJIBI  
Hélène DIALLO  
Eli UZAN  
Shalaine DELARUS  
Sacha STANOJLOVIC  
Aurel GUISEE--LEVY

### MARIAGES

Chimeon COHEN  
et Chira BOUSKILA  
Erone ADJIBI et Séverine BALTUS  
Francis HROUR et Oulfa ZAIANE  
Dennis PARISIS et  
Kamilia MAHROUG  
Bernard PATTE et Marie EYENGA  
Jean-Pierre CAVACIUTI  
et Sarah CUTULLIC  
Recep CALISKA et Ayse ISIK  
Philippe PARIZE et Ida MENU

### DÉCÈS

André DAVID  
Saïfia BOUZAIB épouse SEGHIR  
Jacques OUDINET  
Lucien PERRIN  
Claude LEFEBVRE  
Mazella PETERS veuve LE ROY  
Féliila SITBON  
Luc NAPIERALA,  
Danny GHIRELLI épouse BOBEK

## Mémo téléphonique

### Culture

- Bibliothèque : 01 48 46 07 20
- Centres culturels  
- Jean-Cocteau :  
01 48 46 87 80  
- Henri-Dunant :  
01 43 60 92 88
- Conservatoire : 01 48 46 90 80
- Théâtre du Garde-Chasse :  
01 43 60 41 89
- Billetterie : 01 43 60 41 89

### Écoles maternelles

- Bruyères : 01 43 63 72 88
- Calmette : 01 43 63 65 72
- Courcoux : 01 43 63 69 58
- Julie-Daubié : 01 41 83 19 58
- Romain-Rolland : 01 41 63 13 81
- Victor-Hugo : 01 43 63 35 60

### Écoles élémentaires

- Paul-Langevin : 01 41 83 19 56
- Romain-Rolland : 01 41 63 13 82
- Victor-Hugo : 01 43 63 35 60
- Waldeck-Rousseau : 01 43 62 10 50

### Vie scolaire

- Centre de loisirs : 01 41 83 00 45
- Facturation : 01 72 03 17 19
- Inscriptions : 01 72 03 17 13

### Jeunesse

- Le Kiosque : 01 48 97 21 10
- Service jeunesse : 01 49 72 74 76

### Petite enfance

- Crèche des Bruyères : 01 43 63 64 69
- Crèche des Sentes : 01 43 62 16 45
- Halte-garderie : 01 43 62 16 46

### Sports

- Espace sportif de l'Avenir :  
01 48 40 57 31
- Gymnase Jean-Jaurès :  
01 48 32 40 76
- Gymnase Liberté :  
01 49 72 68 99
- Gymnase Ostermeyer :  
01 48 10 01 59
- Gymnase Rabeyrolles :  
01 48 91 06 78
- Parc municipal des sports :  
01 48 43 81 95
- Piscine : 01 48 91 06 77
- Service des sports :  
01 48 91 25 08

### Santé et action sociale

- CCAS :  
- Aides ménagères/pôle seniors :  
01 41 63 13 10  
- Service insertion/pôle social :  
01 41 58 10 91
- Centre de santé :  
01 48 91 29 99
- Club des Hortensias :  
01 48 46 42 55

### Autres services municipaux

- Cimetière : 01 43 63 59 49
- Direction du développement durable : 01 55 82 18 30
- État civil : 01 72 03 17 02
- Élections : 01 72 03 17 54
- Hôtel de ville : 01 43 62 82 02
- Tranquillité publique :  
01 72 03 17 17

## Infos santé

### Cabinets de soins infirmiers

■ **Cabinet infirmier (ex-Henri-Dunant)**  
9-11, rue de la République.  
Tél. : 01 43 60 87 46.

■ **Cabinet Henri-Barbusse**  
49 bis, rue Henri-Barbusse.  
Tél. : 01 48 96 86 06.

■ **Cabinet M<sup>me</sup> Benamara**  
17-23, rue du 14-Juillet.  
Tél. : 01 49 93 04 97.

■ **Cabinet Les Lilas blancs**  
M<sup>mes</sup> DEVY et FERRAND  
30, rue du Coq-Français.  
Tél. : 01 43 60 54 20.

■ **Cabinet Tuffier & Jamme**  
Soins à domicile.  
Tél. : 06 18 87 15 14.

■ **Cabinet Amici-Fonant**  
2, rue Jean-Poulmarch.  
Tél. : 06 69 06 18 09  
ou 06 65 01 79 25.

### Médecins de garde

En cas d'urgence et en l'absence de son médecin traitant, composer le 15.

### Pharmacies de garde

Depuis 2006, les pharmacies des Lilas n'effectuent plus de permanences le dimanche et les jours fériés, sur décision de la préfecture de Seine-Saint-Denis. Les gardes pour les villes des Lilas, Noisy-le-Sec, Romainville, Le Pré-Saint-Gervais et Pantin sont assurées par la pharmacie Cohen de Lara à Pantin.

■ **Pharmacie Cohen de Lara (Pantin)**  
103, avenue Jean-Lolive.  
Tél. : 01 48 45 26 67.

■ **Pharmacie de la porte des Lilas (Paris 20<sup>e</sup>)**  
Ouverte tous les jours, y compris les dimanches et jours fériés. 168, boulevard Mortier.  
Tél. : 01 43 64 79 98.

## Permanences RESF

Le Réseau éducation sans frontières (RESF) reçoit les lundis 6 et 20 décembre de 20 h à 22 h en mairie (entrée par l'arrière de la mairie).  
Tél. : 06 15 20 92 03  
ou 06 13 63 70 52.

## Permanences juridiques

■ Permanence d'avocats, le samedi de 9 h à 11 h 30, en mairie (sans rendez-vous, 15 premières personnes).

■ Permanence du conciliateur de justice, le 1<sup>er</sup> mercredi du mois de 9 h à 12 h, en mairie (sans rendez-vous).

■ Point d'accès au droit, le jeudi de 14 h à 17 h, au Kiosque (sur rendez-vous, tél. : 01 48 97 21 10).

■ Permanence de l'Adil (Agence départementale d'information sur le logement) le 2<sup>e</sup> mercredi du mois, de 9 h à 12 h sur rendez-vous au 01 41 58 10 91, au pôle social (193-195, rue de Paris).

## Permanence fiscale

Un receveur des impôts reçoit les Lilasiens, le vendredi de 14 h à 16 h, en mairie.

## INFOS LILAS



- Hôtel de ville - BP 76  
93261 Les Lilas Cedex  
Tél. : 01 43 62 82 02.  
Internet : [www.ville-leslilas.fr](http://www.ville-leslilas.fr)
- Magazine édité par la direction de la communication de la Ville des Lilas.
- Responsable de la publication : Daniel Guiraud.
- Rédaction en chef : Christophe Lalo ([christophelalo@leslilas.fr](mailto:christophelalo@leslilas.fr)).
- Rédaction : Hélène Picot ([helenepicot@leslilas.fr](mailto:helenepicot@leslilas.fr)), Martine Jeandot, Marc Godin.
- Maquette : N. Simon et P. Renoux ([communication.lilas@gmail.com](mailto:communication.lilas@gmail.com)),
- Photos : Virginie Sueres, Élodie Ponsaud, C. Lalo, Baptiste Belcour et Alain Bellec.
- Impression : Barbou impressions. RCS Bobigny B572 188 357.
- Dépôt légal : août 2002.
- Imprimé à 13 900 exemplaires sur papier écologique.



# Concerts de Noël

au quartier des Sentes

**Jeudi 16 décembre**  
**19 heures**

- Chants et danses traditionnels par les élèves de l'école maternelle Courcoux
- La Cantoria et les élèves instrumentistes du Conservatoire

**Vendredi 17 décembre**  
**19 heures**

- Chants folkloriques français par les élèves de l'école élémentaire Paul-Langevin
- L'ensemble de guitares et la classe de chant du Conservatoire

**Entrée libre**  
**places limitées**

Renseignements : 01 43 60 86 00

**Centre culturel Henri-Dunant**  
36 , boulevard du Général-Leclerc